



اعراب سورة الكهف
من ٢٦ إلى ٣٠
قصة أصحاب الكهف
حث الرسول ﷺ على الصبر

قُلِ اللّٰهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	لَبِثُوا
کہہ دیجیے اللہ	خوب جاننے والا	(اس) کو جو	وہ سب ٹھہرے

say Allah	knows best	about what (period)	they remained
-----------	------------	------------------------	---------------

فعل أمر مبني على السكون والفاعل ضمير مستتر تقديره أنت مبتدأ مرفوع بالضمة	خبر مرفوع	جار ومجرور ما حرف مصدري	فعل ماض مبني على الضم الواو في محل رفع فاعل
--	-----------	-------------------------------	--

المصدر المؤول في محل جر بالباء متعلق بأعلم

جملة اسمية ، مقول القول
جملة فعلية،
استئنافية

فعلُ التَّعَجُّبِ

(3) We have learnt **فعلُ التَّعَجُّبِ** (the verb of wonder) in Book Two (Lesson 9), e.g.: **مَا أَفْعَلَهُ**

مَا أَجْمَلَ النُّجُومُ! 'How beautiful the stars are!'

This verb has another form. It is **أَفْعَلْ بِهِ**, e.g.:

أَكْثَرَ بِالنُّجُومِ! = **مَا أَكْثَرَ النُّجُومِ!** 'How numerous the stars are!'

مَا أَفْقَرَهُ! = **أَفْقَرُ بِهِ!** 'How poor he is!'

Both these forms have been used in the Qur'an:

فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ (2:175). 'How patiently they can endure fire!'

التَّعَجُّبِيَّةُ اسم	فعل ماضٍ ،	جار ومجرور
ميني على	والفاعل مستتر	والجملة في محل رفع
السكون في محل	تقديره هو	خبر المبتدأ
رفع مبتدأ	مفعول به	

قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ Condemned are disbelieving humans! How ungrateful they are to Allah!

فعل ماضٍ	نائب فاعل	التَّعَجُّبِيَّةُ اسم	فعل ماضٍ ،
مجهول	ميني على	والفاعل مستتر	والجملة في محل رفع
	السكون في محل	تقديره هو	خبر المبتدأ
	رفع مبتدأ	مفعول به	

أَبْصَرَ بِهِ وَأَسْمَعَ بِهِ

'How clearly He sees and how keenly He hears!' (18:26).

فعل الأمر	حرف جر زائد ،	عطف و معطوف
للتعجب ميني	في محل رفع	فاعل
على فتح مقدرة		

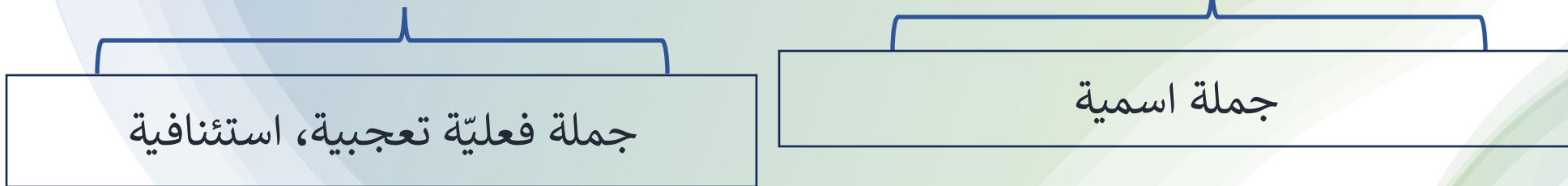
The word **بِهِ** has been omitted after **أَسْمَعَ** to avoid repetition.



لَهُ	غَيْبُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	أَبْصَرُ بِهِ وَأَسْمِعُ
اسی کے لیے	آسمانوں کا غیب	اور زمین (کا)	کس قدر وہ دیکھنے والا اور کس قدر وہ سننے والا

For Him	(is the) unseen of the heavens	and the earth	How clearly He sees! of it And how clearly He hears!
---------	------------------------------------	------------------	---

جار ومجرور في محل جر خبر مقدم	مبتدأ مؤخر مرفوع وهو مضاف مضاف إليه	عطف معطوف	فعل ماض جامد التعجب أن على صورة الأمر مبني على الفتح المقدرة الباء حرف جر زائد ه في محل رفع فاعل عطف، معطوف
--	--	----------------------	--



مَا	لَهُمْ	مِّنْ دُونِهِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	يُشْرِكُ
نہیں	ان کے لیے	اس کے سوا	کوئی دوست	اور نہیں	وہ شریک کرتا

not	for them	besides Him	any protector	and not	He shares
-----	----------	-------------	---------------	---------	-----------

حرف نفی	جار و مجرور في محل جر خبر مقدم	حرف جر اسم مجرور و هو مضاف والجار والمجرور حال من ولي مضاف إليه	حرف جر زائد مجرور لفظا مرفوع محلا مبتدا مؤخر	عطف نافية	فعل مضارع مرفوع بالضمة فاعل مستتر تقديره هو
---------	--------------------------------------	---	---	--------------	---

جملة فعلية معطوفة
على الجملة السابقة

جملة اسمية

أَحَدًا ^٦	فِي حُكْمِهِ
كسى اىك كو	اپنے حکم میں

(with) anyone	in His commands
مفعول به منصوب	جار ومجرور متعلق بيشرك

جملة فعلية معطوفة على الجملة السابقة

وَائْتَلُ	مَا	أُوحِيَ	إِلَيْكَ
اور تلاوت کیجیے	جو	وحی کی گئی	آپ کی طرف

and recite	what	has been revealed	to you
------------	------	-------------------	--------

الواو استئنافية فعل أمر مبني على حذف حرف العلة والفاعل مستتر تقديره أنت	اسم موصول في محل نصب مفعول به	فعل ماض مبني للمجهول ونائب الفاعل ضمير مستتر تقديره هو	جار ومجرور متعلقان بالفعل أوحى
--	--------------------------------------	---	---------------------------------------

جملة فعلية صلة الموصول ما

جملة فعلية، استئنافية

مِنْ كِتَابٍ	رَبِّكَ	لَا مُبَدِّلَ	لِكَلِمَتِهِ	وَلَنْ تَجِدَ
کتاب میں سے	آپ کے رب کی	نہیں کوئی بدلنے والا	اس کی باتوں کو	اور ہرگز نہیں آپ پائیں گے

of the book	(of) your lord	none can change	His words	and never you will find
-------------	----------------	-----------------	-----------	-------------------------

حرف جر اسم مجرور جار ومجرور متعلق بحال من نائب الفاعل و هو مضاف	مضاف إليه و هو مضاف مضاف إليه	نافية للجنس اسم لا نافية للجنس	جار ومجرور خبر لا نافية للجنس و هو مضاف مضاف إليه	عاطفة حرف نفي ونصب فعل مضارع منصوب بـ والفاعل ضمير مستتر تقديره أنت
---	-------------------------------------	--------------------------------------	---	--

جملة اسمية حالية

جملة فعلية معطوفة
على الجملة السابقة

جملة فعلية صلة الموصول ما

مُلْتَحَدًا ^٢	مِنْ دُونِهِ ^١
کوئی جائے پناہ	اس کے سوا

a refuge

besides Him

مفعول به أول

حرف جر

اسم مجرور

و هو مضاف

والجار والمجرور

مفعول به ثان

مضاف إليه

جملة فعلية معطوفة على الجملة السابقة

و	اَصْبِرْ	نَفْسَكَ
اور	آپ روکے رکھیں	اپنے نفس کو

yourself	be patient	And
----------	------------	-----

مفعول به منصوب وهو مضاف مضاف إليه	فعل أمر والفاعل مستتر تقديره أنت	عاطفة
---	-------------------------------------	-------

جملة فعلية معطوفة على الجملة واتل

مَعَ الَّذِينَ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَدَاةِ	وَالْعَشِيِّ
(ان لوگوں کے) ساتھ جو	وہ سب پکارتے ہیں	اپنے رب کو	صبح کو	اور شام (کو)

and the evening	in the morning	their Lord	call	with those who
-----------------	----------------	------------	------	----------------

عطف معطوف على الغداوة	جار ومجرور متعلق بالفعل يدعون	مفعول به وهو مضاف مضاف إليه	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون الواو فاعل	ظرف متعلق بالفعل اصبر اسم موصول مبني في محل جر مضاف إليه
-----------------------------	--	--------------------------------------	---	--

جملة فعلية صلة الموصول الذين

يُرِيدُونَ	وَجْهَهُ	و	لَا تَعْدُ	عَيْنُكَ	عَنْهُمْ
وہ سب چاہتے ہیں	اس کی خوشنودی	اور	نہ تجاوز کریں	آپ کی دونوں آنکھیں	ان سے

desiring	His face	and	not pass beyond	your eyes	over them
----------	----------	-----	-----------------	-----------	-----------

فعل مضارع مرفوع بثبوت النون الواو فاعل	مفعول به وهو مضاف مضاف إليه	عاطفة	الناهية فعل مضارع مجزوم بحذف حرف العة	فاعل مرفوع وعلامته الرفع الألف مضاف إليه	جار ومجرور متعلق بالفعل تعد
---	-----------------------------------	-------	---	---	---

جملة فعلية ، حالية

جملة فعلية معطوفة على الجملة و اصبر

ثُرِيدُ	زِينَةُ	وَالْحَيَاةُ الدُّنْيَا	وَلَا تُطَعُ	مَنْ
آپ چاہتے ہیں	زینت	دنوی زندگی کی	نہ آپ اطاعت کریں	جو

whom	(do) not obey	and	the life of the world	adornment	desiring
------	---------------	-----	-----------------------	-----------	----------

اسم موصول بمعنی الذي مفعول به	الناهیة فعل مضارع مجزوم بالسكون وفاعل مستتر تقديره أنت	عاطفة	مضاف إليه نعت	مفعول به منصوب وهو مضاف	فعل مضارع مرفوع الفاعل مستتر تقديره أنت
---	--	-------	------------------	----------------------------------	---

جملة فعلية معطوفة على الجملة
ولا تعد عيناك

جملة فعلية ، حالية

أَغْفَلْنَا	قَلْبَهُ	عَنْ ذِكْرِنَا	وَ	اتَّبَعَ	هُوَ
ہم نے غافل کر دیا	اس کے دل کو	اپنے ذکر سے	اور	اس نے پیروی کی	اپنی خواہش کی

his desires	follows	and	of Our remembrance	his heart	We have made heedless
-------------	---------	-----	--------------------	-----------	-----------------------

مفعول به وہو مضاف مضاف إلیہ	فعل ماض و فاعل مستتر تقديره هو	عاطفة	حرف جر اسم مجرور و هو مضاف مضاف إلیہ والجار والمجرور متعلق أغفلنا	مفعول به وہو مضاف مضاف إلیہ	فعل ماض ضمير العظمة في محل رفع فاعل
-----------------------------------	--------------------------------------	-------	---	-----------------------------------	--

جملة فعلية معطوفة على
الجملة السابقة

جملة فعلية صلة الموصول من

فُرُطًا ﴿٢٨﴾	أَمْرُهُ	وَكَانَ
حد سے بڑھا ہوا	اسکا معاملہ	اور ہے

(in) excess	his affair	and is
خبر کان منصوب	اسم کان مرفوع وہو مضاف مضاف إلیہ	عطف فعل ماض ناقص

جمله اسمیہ معطوفہ علی الجملة السابقة

وَقُلِ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكُمْ
اور کہہ دیجیے	حق (ہے)	تمہارے رب (کی طرف) سے

from your Lord	The truth	And say
----------------	-----------	---------

حرف جر اسم مجرور و هو مضاف مضاف إلیه جار ومجرور شبه جملة خبر	مبتداً مرفوع بالضمة	حرف عطف فعل أمر مبني على السكون والفاعل ضمير مستتر تقديره أنت
--	--------------------------------	--

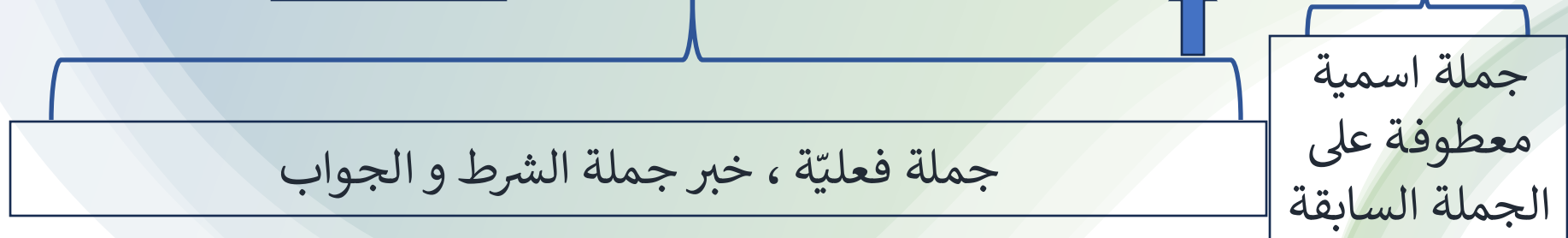
جملة اسمية ، مقول القول

جملة فعلية معطوفة
على الجملة اصبر

فَمَنْ ^٦	شَاءَ	فَلْيُؤْمِنْ ^٧	وَمَنْ	شَاءَ	فَلْيَكْفُرْ ^٨
پھر جو	چاہے	پس چاہیے کہ وہ ایمان لائے	اور جو	چاہے	تو چاہیے کہ وہ کفر کرے

let him disbelieve	wills	and whoever	let him believe	wills	so whoever
--------------------	-------	-------------	-----------------	-------	------------

الفاء الواقعة في جواب الشرط لام أمر فعل مضارع مجزوم بلام الأمر	فعل ماض مبنى على الفتح في محل جزم الفاعل مستتر تقديره هو	عطف اسم شرط جازم في محل رفع مبتدأ	الفاء الواقعة في جواب الشرط لام أمر فعل مضارع مجزوم بلام الأمر	فعل ماض مبنى على الفتح في محل جزم الفاعل مستتر تقديره هو	عطف اسم شرط جازم في محل رفع مبتدأ
--	--	---	--	--	---



إِنَّا ^١	أَعْتَدْنَا ^٢	لِلظَّالِمِينَ	نَارًا	أَحَاطَ	بِهِمْ
بیشک ہم نے	ہم نے تیار کر رکھی ہے	ظالموں کے لیے	آگ	گھیرا ہوا ہے	ان کو

indeed, We	have prepared	for the wrongdoers	a fire	will surround	them
------------	---------------	--------------------	--------	---------------	------

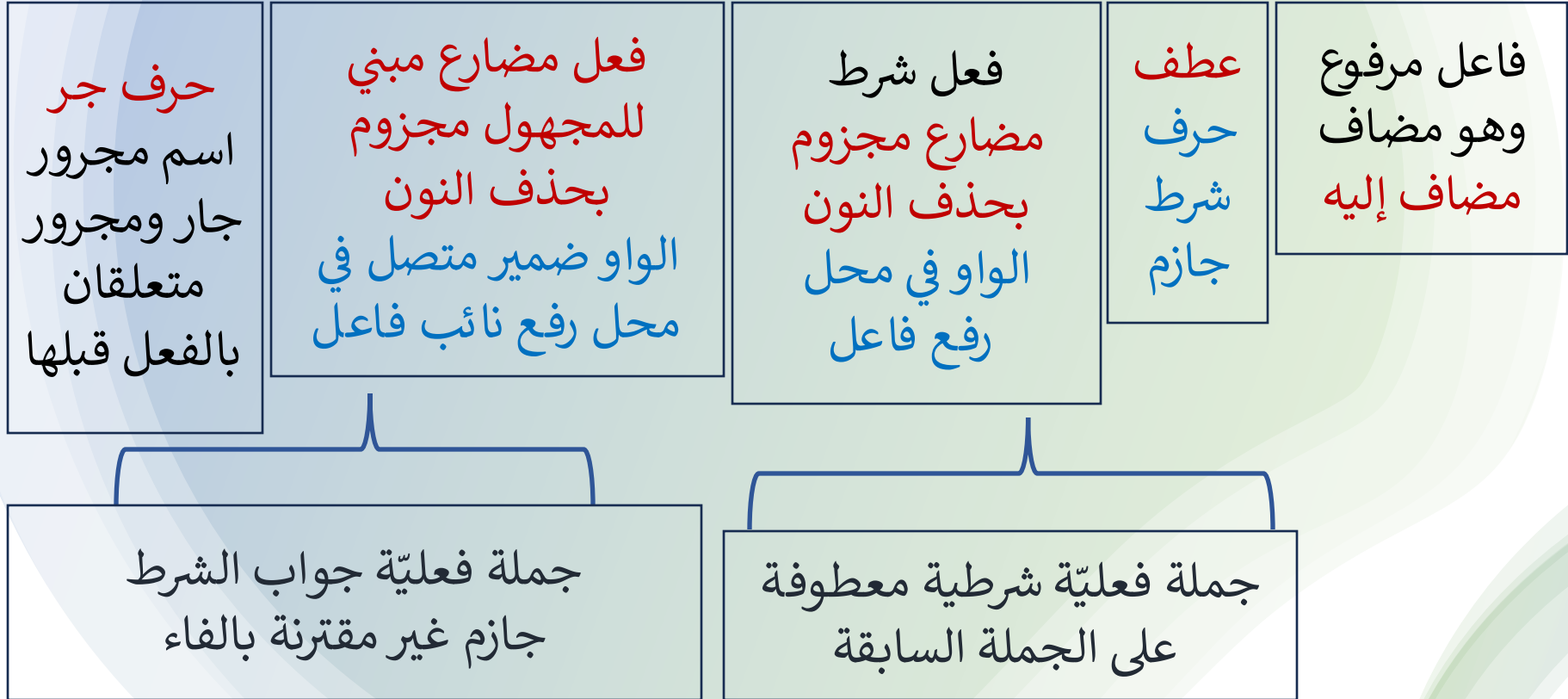
حرف توکید و نصب نا ضمیر العظمة اسم إنَّ	فعل ماض مبني على السكون نا ضمير العظمة في محل رفع فاعل جملة فعلية خبر إنَّ	حرف جر اسم مجرور جار ومجرور متعلق بالفعل اعتدنا	مفعول به	فعل ماض مبني على الفتح	جار ومجرور متعلق بالفعل احاط
---	---	---	-------------	------------------------------	--

جملة فعلية نعت نارًا

جملة اسمية

سُرَادِقُهَا ط	وَإِنْ	يَسْتَغِيثُوا	يُعَاثُّوْا	بِمَاءٍ
اسکی قناتوں نے	اور اگر	وہ سب فریاد کریں گے	وہ سب فریاد رسی کیے جائیں گے	پانی سے

its walls	and if	they call for relief	they will be relieved	with water
-----------	--------	----------------------	-----------------------	------------



كَالْمُهْلِ	يَشْوِي	الْوُجُوَّةُ	بِئْسَ	الشَّرَابُ
پگھلے ہوئے تانبے کی طرح	وہ بھون ڈالے گا	چہروں کو	برا ہے وہ	پینا

like molten brass	(which) scalds	the faces	wretched	the drink
-------------------	----------------	-----------	----------	-----------

حرف جر للتشبيه اسم مجرور جار ومجرور متعلق بنعت لماءٍ	فعل مضارع مرفوع وعلامة الرفع الضمة المقدرة على الياء فاعل مستتر تقديره هو	مفعول به منصوب	فعل ماض جامد لإنشاء الذم	فاعل مرفوع
---	--	-------------------	--------------------------------	---------------

جملة فعلية، استئنافية

مُرْتَفَقًا 29	وَسَاءَتْ 3
آرام گاہ	اور بری ہے

(is) the resting place

and evil

تمیز منصوب

عطف
فعل ماض لإنشاء الذم
التاء للتأنيث
والفاعل مستتر تقديره
هي أي النار

جمله فعلية معطوفة على الجملة السابقة

وَعَمِلُوا	أَمَنُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
اور انہوں نے عمل کیے	سب ایمان لائے	وہ لوگ جو	بیشک

and did	believed	those who	indeed
---------	----------	-----------	--------

حرف عطف فعل ماض مبني على الضم والواو في محل رفع فاعل	فعل ماض مبني على الضم الواو في محل رفع فاعل جملة فعلية صلة الموصول الذين	اسم موصول مبني في محل نصب اسم إن	حرف توكيد ونصب
--	---	--	----------------------

جملة اسمية ، استئنافية

عَمَلًا ٣٠	أَحْسَنَ	مَنْ ٥	أَجْرَ	لَا نُضِيعُ ١	إِنَّا ١	الصُّلَحَاتِ ١
عمل	اچھا کیا	جس نے	اجر	نہیں ہم ضائع کرتے	بے شک ہم	نیک

deeds.	does good	(of one) who	(the) reward	will not let go waste	indeed We	the good deeds
--------	-----------	--------------	--------------	-----------------------	-----------	----------------

مفعول به منصوب	فعل ماض مبني على الفتح والفاعل مستتر تقديره هو يعود على من	اسم موصول مبني في محل جر مضاف إليه	مفعول به و هو مضاف	حرف نفي فعل مضارع مرفوع بالضممة فاعل العظمة مستتر نحن	حرف توكيد ونصب نا اسم إن	مفعول به منصوب بالكسرة عوضا من الفتحة
----------------	--	------------------------------------	--------------------	---	--------------------------	---------------------------------------

جملة اسمية خبر إن الذين

جملة فعلية، صلة الموصول من

جملة فعلية، جبر إن